



DC & ヒューストン

2024年10月号 (第356号)
月1回 (第1土曜日) 発行 提携：共同通信
www.iii-media.net/SAKURA

SAKURA

SAKURA@iii-media Division C/o interesse international inc.
1717 K Street NW Suite 900 Washington, DC 20006
Tel: 571-384-7117 E-mail: sakura@iii-media.net

PACIFIC GUARDIAN LIFE
Insurance Company, Limited
明治安田生命子会社

アメリカの生命保険のことなら
Tel: 310-617-5782
Email: sfujikawa@pacificguardian.com
1440 Kapiolani Blvd #1700, Honolulu, HI 96814
AD 05-2019-04



ガンバレ!

ガンバレ!

ワシントン日本語学校で9月28日、毎年恒例の運動会が行われ、晴天の下、児童生徒らが汗を流した。写真は大玉運び。2面に記事。

(紙面から)

国立文楽劇場が米国ツアー	(2、5面)
DV-2026 抽選による永住権	(4面)
千葉市中学生レセプション開催される	(5面)
幼少期の運動 体の使い方	(6面)
SDG's 目標8：働きがいも経済成長も編	(7面)

共同通信社との契約により、
記事のウェブでの閲覧はできません。
紙面でお読みください。



GLOW UP MD

K-Beauty Skin & Wellness Clinic
メディカルスパ・トータルケア
アジア人の肌を熟知した韓国人医師が直接施術を行います!

Healthy Skin

- ・脱毛/ヘアライン
- ・ニキビ/傷/斑点
- ・毛穴/しわ/老化
- ・顔面紅潮/血管

Beauty

- ・顔の輪郭
- ・エラ張り
- ・頬骨

Wellbeing

- ・免疫強化
- ・ビタミン・ミネラル注射
- ・気分とエネルギーアップ

Weight Loss

- ・セマグルチド注射 (肥満治療)
- ・ダイエット/フィットネスコーチング

Rejuran®

- ・韓国で非常に人気の高い美容治療
- ・肌のハリや弾力、毛穴の開き、潤いを改善
- ・肌のトーンを均一にし、明るい肌へ導く

スキンブースター **\$200 OFF**

Skin Botox **\$200 OFF**

10月
スペシャル



アンジー・キム医師
(認定専門医による美容医療)

- コーネル大学で学士号と修士号を取得
- ラトガース大学で医学博士号を取得
- 米国美容医学委員会による先端美容医学の認定

初回カウンセリング無料
Tel: 713-281-1354 TEXT可

email: support@glowupmdspa.com
1227 Grand West Blvd, B212, Katy, TX 77449

glowupmdspa
glowupmdspa

www.glowupmdspa.com

元気いっぱい運動会



運動会選手宣誓

「キッズちゃんねる」 「朝ドラチャンネル」

「me」が新設チャンネル

NHKコスモメディア・アメリカはインターネットを通じて日本のコンテンツを配信するサービス「me」で、子ども向けの番組を集めた「キッズちゃんねる」と1週間分の連続テレビ小説をまとめて配信する「朝ドラチャンネル」をこのほど開始した。2つのチャンネルを追加

「キッズちゃんねる」(再配信日本語)⑤「朝ドラチャンネル」(再配信日本語)の5チャンネルとなった。(大相撲期間中は「me」大相撲チャンネルも追加。さらに10月は、日本で放送中の秋の最新民放ドラマをはじめ、新しい番組がぞくぞく登場する。また、10月31日までウェブからの新規加入で2週間無料視聴ができるキャンペーンを実施する。詳細はウェブサイト www.watch.imetv.jp まで。



リレー



タイヤ取り

国立文楽劇場公演「ケネディセンター」で8、9日に
国立文楽劇場の公演が10月8日(火)と9日(水)の2日間にわたって行われる。ジャパニーズ・ソサエティーによる全米ツアーの一環。
日本の伝統的人形劇である文楽のジャパノ・ブライアン博士による解説後「曾根崎心中」から「天神の森の場」と「伊達娘恋のひがのこ」から「火の見櫓の場」が上演される。料金は36ドルから56ドル。詳細・チケット購入はウェブサイト www.kennedy-center.org まで。

公演に関連して、JICC(日本広報文化センター)では7日(月)午後6時30分からは人形遣いの吉田義太郎さんらを迎え、文楽の解説と実演が行われる。無料。ウェブサイト(9面参照)から要予約。
京表具展
JICCで10月25日まで
JICCで「京表具展 掛け軸の裏側」と題した展覧会が10月25日まで開催されている。書道や絵画を表装する日本の伝統的な芸術である表具を紹介する。開館時間は月々金午前9時から午後5時(10月14日は閉館)入場無料。住所などは9面のガイド参照。

ワシントン日本語学校で9月28日、毎年恒例の運動会が行われた。ハリケーンの影響で天気が心配された中、当日は奇跡的に暑いほどの晴天に恵まれた。ぬかるんだ地面もなんのその、大玉運び、リレーや応援合戦など、日本では

お馴染みの種目の数々に、新設の年中組から高2までの約500人の子供たちが全力で取り組んだ。紅白の勝負は、途中までの赤組リードを巻き返して、8年振りに白組が優勝した。大変盛り上がった一日となった。



二人三脚



幼稚部親子競技

さくらラジオ番組案内

www.sakuraradio.com

全米をカバーする日本語インターネットラジオ
(時間はすべて東部時間)



★「かわら版USA」
全米各地の日系団体・コミュニティーで活躍する方々へのインタビューを通して、その地域での活動や魅力をお伝えします。
放送時間 毎週水曜日より多数放送

域から放送しています。
毎週水曜日午前10時15分ほか



★「Hello America」
全米向け情報番組。ニュース、ローカルレポート、アメリカで活動する日本人へのインタビュー、各地のイベント情報など、週替わりのキャスターがそれぞれの地

★「ヨガマタジのみんなの心が安らく時間」
物事の移り変わりが早く、何かとストレスがたまることの多い現代社会。文化や価値観が全く違うアメリカではなおさら人知れず苦勞を抱えることが多いのではないのでしょうか。そんなあなたに送るのが「ヒマラヤの聖者」ヨガマタジこと相川圭子さん



からのメッセージをお送りします。
毎週金曜日午前9時15分ほか

★「みんなの学校〜田中太山の全米行脚〜」
書画家 田中太山さんが全米の日本語学校を訪れ、先生たちへのインタビューや子供たちの本音に迫ります。
隔週水曜日11時15分ほか

★「ラジオ・ドクター」
毎回全米のドクターにアメリカ生活をテーマにした専門的なお話をお聞かせします。今月は「男性の育休、産後鬱」など、専門医に詳しく伺います。
隔週水曜日午後12時15分ほか

★ジョブナビUSA
人材総合サービス会社インテレッセ・インターナショナル・インクがお届けする求人情報番組。アメリカ全土に支店をもつ同社のネットワークの強みを生かして、全米からの求職情報のみならず、生活情報も充実。
隔週火曜日午前9時40分ほか

★イベント情報募集中! 皆さんの周りで開催されるイベントを番組内で告知致します。
joho@sakuraradio.com まで。

ワシントンDC 鮭商組合会員店

2025年
お正月用 御節二段重

料金 **\$350 + Tax 10%**
ご注文締め切り: 12月24日(火)
受取日: 12月31日(火) **10月中のご注文は5%off**

ご注文書は寿しTaroのウェブサイトからどうぞ www.sushitaro.com

1503 17th St., N.W., Washington, DC 20036 電話: 202-462-8999

営業時間 ランチ:月~金11:30am - 2:00pm デイナー:月~土5:30pm - 10:30pm 休日:日

日本のお酒 専門EC

DC市内どこでも配達

DC酒交 SAKE CO

www.DCSAKE.COM
DC Sake cō (DC酒交)

TAKOHACHI JAPANESE RESTAURANT

\$1.50 寿司 やってます!

フリーガレージパーキング・パーティールームあり

2501 Columbia Pike, Arlington, VA22204
Tel: 571-312-7678
<https://www.facebook.com/takohachijapaneserestaurant/>



共同通信社との契約により、
記事のウェブでの閲覧はできません。
紙面でお読みください。



WASHINGTON
JAPANESE
LANGUAGE
SCHOOL

ワシントン日本語学校

ワシントン日本語学校は、1958年に創立された世界で最初の海外補習校です。
週一回、土曜の活動で、幼稚園から高等部までの一貫教育を通し、
日本語力の維持・向上、及び日本文化の習得を目的としています。

毎月一回程度を目途に
「転入学説明会」「学校見学ツアー」を行っています。

■ 次回の実施は10月12日および26日 ■

ご応募は本校ホームページ<https://www.wjls.org/>内
「2024年度転入学受付中」「学校見学ツアー」にてご確認ください。



WASHINGTON JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
TEL: 301-962-7410 | Email: wjls@wjls.org | www.facebook.com/WJLSofficial
NONDISCRIMINATORY POLICY 当校はいかなる人種・肌色・国籍・民族の生徒も受入れています。



Shiori
Communications,
LLC

代表
岡崎 詩織

ワシントンDCを中心に、通訳、翻訳、広報、
執筆活動を展開しています。日英ともにネ
イティブ・スピーカーで、どちらの言語でも
対応できます。ハイレベルの会議も多数担
当してきた会議通訳で、日米各地への出張
やオンライン通訳もいたします(得意分野
は外交、メディア、人的交流、文化)。お気軽
にご相談ください。

メール: info@shiori-comms.com

心をつなぐ英語

岡崎 詩織 9

選択肢の提示の仕方

10月の米国は、かぼちゃ、お菓子、お化けのモチーフのグッズなど、ハロウィン一色です。当日は、家々をまわって「Trick or treat」と繰り返す、仮装した子供たちに大人たちがお菓子を渡します。誰もが自然に「treat」を選んでいるわけですが、普段の生活では、大人はもっと複雑な選択に常に直面しています。今回は、そのような成人に対し、選択肢をどのように分かりやすく提示・説明するかについて取り上げます。

まず、選択肢がいくつあり、いくつ選んでほしいのかを明確にすると親切

でしょう。We've created three designs based on your requests, and would like to ask which one you prefer. と書いたり、For this entrée, you can choose two side dishes out of these four. と書いたりできます。選んでほしいオプションがある場合には、We recommend the second option, which we believe best suits your needs without exceeding your budget. などと、なぜそれが魅力的かを説明します。

ただ、選択肢を並べると、どれも均等に検討されてしまうのも事実です。どうしても選んでほしい答えがあるにもかかわらず、礼儀上他のオプションも出さざるを得ない場合には、どれがよいかわかりにくく、While I'm available for the rest of the month, I would prefer to meet with you next week if possible. などとはっきり希望を伝えることができます。相手が顧客だったりしてあまり強く言えないものの、特定の方向に誘導したい場合には、We

look forward to your payment at this account. などと断言した後で、If online payments are difficult, we also accept checks by mail. と選択肢を追加することができます。

どれが選ばれてもかまわない場合にも、選択肢の説明が必要です。それぞれ良し悪しがあって比較しづらければ、On the one hand, a train ride costs \$75 but takes four hours. On the other hand, a plane ride costs \$150 but would be a shorter trip door-to-door. と数値なども提示して選んでもらうことができます。それぞれの選択肢のメリットを表にし、For your reference, we have listed the strengths of each investment option. と顧客に説明したり、Perhaps you'd like to take some time and consider the pros and cons. と書いたりもできます。

かわいいお化けの格好をしてお菓子をねだれる子供時代が過ぎた今、成人は、今晚の献立から生命保険の種類まで、あらゆる規模の選択に常に迫られ

ています。そんな中で負担を増やさず、(できればこちらの希望に沿う形で) 最高のオプションを選んでもらえるように、少しでも分かりやすく説明したいものです。

■プロフィール
シアトル生まれ、ホノルルと東京で育つ。Shiori Communications, LLCの代表として、ワシントンDCを中心に、通訳、執筆活動などを展開。日米をつなぐ言葉の仕事に情熱を注いできた。過去には米日カウンシルや在米・在英日本大使館の広報チームで勤務。通訳者としては、日米各地でハイレベルの会議、人的交流プログラムなどを担当。ダートマス大学で学士号、コロンビア大学の国際公共政策大学院とジャーナリズム大学院で修士号を取得。ブログ「tabula sarasara」、ポッドキャスト「CrossWorld Puzzles」更新中。



大蔵昌枝弁護士 プロフィール

ジョージア州弁護士。アトランタにある Taylor English Duma LLP 法律事務所勤務。東京外国語大学中国語学科卒業後、日本にて証券会社や製造会社の国際事業部をの勤務を経て、97年に米国公認会計士試験に合格。2002年サウス・カロライナ州サウス・カロライナ大学ロースクールおよびビジネススクールを卒業。経営学修士号 (MBA)、法学博士号 (JD) を取得。現在は弁護士として移民法やその他の相談などを行っており、日本語、英語、中国語で対応できる。



2026年度の永住権抽選 (DV 2026) の受付が東部時間10月2日(水) 正午12時にはじまり、11月5日(火) 正午に終了します。抽選による永住権とは、アメリカ合衆国を構成する人種の中で、移民比率の比較的低い国からの移民の数を増やそうとする目的で、年に1回国務省によって行われる移民多様化のことです。2026年度には5.5万枠の抽選永住権が割り当てられています。申請は無料で行ない、申請者はコンピュータにて無作為に選ばれます。

一人1回だけの抽選ですが、本人の申請とともに配偶者と21歳未満のお子様も一緒に申請することができます。一人につき2回以上申請をすると、すべての申請が無効となり、対象地域はアフリカ、アジア、ヨーロッパ、北米、南米とオセアニアなど6つの地域で、過去5年間に移民ビザ発給の少ない国で出生した人です。日本で出生した人も抽選の対象となりますが、アメリカへの移民数が過去5年間に

そこが知りたい 移民法・雇用法 129

DV・2026 抽選による永住権

大蔵昌枝弁護士
テイラー・イングリッシュ・デュマ LLP 法律事務所

5万人以上あった国の出生者は対象にはなりません。対象外となるのは次の国です。バングラディッシュ、ブラジル、カナダ、中国(本土と香港生まれ含む)、コロンビア、キューバ、ドミニカ共和国、エルサルバドル、ハイチ、ホンジュラス、インド、ジャマイカ、メキシコ、ナイジェリア、パキスタン、フィリピン、韓国、ベネズエラ、ベトナム。マカオと台湾出生者は対象国となります。

本人の出生地が対象外であっても、家族の出生国で申請できる場合があります。配偶者の出生地が対象国であれば、その配偶者の出生国で申請することも可能です。また、本人の出生国が両親の出生国でない、あるいは本人出生時にいずれの親も本人の出生国の合法的居住民でなかった場合、両親のいずれかが抽選対象国で出生していれば、その親の出生国の枠で申請することもできます。

抽選による永住権を申請するには、まず申請資格を満たさなければなりません。まず、申請者は高卒、あるいは同等の教育を受けた者で、小・中・高校での12年間の公認の教育課程を修了したことを証明できること、もしくは、過去5年間に少なくとも2年間の研修か実務経験を必要とする職業(米国労働省の定める基準に準ずる)に2年以上従事していることが条件となります。米国労働省の職業基準については (O*NET) オンライン・データベース (<http://www.onetonline.org/>) で確認できます。さらに、申請者は犯罪歴の有無やテロ国支援国家の出身であるかなど、米国移民法の要件を満たしているか審査されます。

申請方法は、オンラインのリンク (<https://dvsprogram.state.gov/>) から、申請者の氏名、性別、生年月日、出生地、出生国、住所、居住国、電話番号、イメールアドレス、最終学歴、婚姻関係、配偶者情報、子供情報など基本的な個人情報を入力し、オンラインで申請します。申請書類の提出がおわると、名前と固有の確認番号が明記されている確認画面が表示されます。抽選状況については、2025年5月3日から2026年9月30日まで国務省のサイトで確認することができます。また、ビザ手続きのインスタグラムやフェイスブックの Dr. Chant Status Check 上で通知されます。もし当選していれば、当選確認

あるいは同等の教育を受けた者で、小・中・高校での12年間の公認の教育課程を修了したことを証明できること、もしくは、過去5年間に少なくとも2年間の研修か実務経験を必要とする職業(米国労働省の定める基準に準ずる)に2年以上従事していることが条件となります。米国労働省の職業基準については (O*NET) オンライン・データベース (<http://www.onetonline.org/>) で確認できます。さらに、申請者は犯罪歴の有無やテロ国支援国家の出身であるかなど、米国移民法の要件を満たしているか審査されます。

また、2026年の9月末前に永住権発給枠が達成してしまったり、申請受付は終了します。従って、当選したらすぐにケース番号を確認し、順番が回ってきたら速やかに申請を行うことが大切です。もし順番がまわってくる前に永住権受付が終了した場合、翌年度の抽選に再度申し込みすることもできます。

本ニュース記事に関する注意事項
(DISCLAIMER)
本雇用・労働・移民法ニュース記事は弁護士として法律上または専門的なアドバイスの提供を意図したものではありません。一般的情報の提供を目的とするものです。また、記載されている情報に関してできる限り正確なものを提供していますが、保証はできません。しかし、法律や政府の方針は頻りに変更するものであるため、実際の法律問題の処理に当たっては、必ず専門の弁護士もしくは専門家の意見を求めて下さい。テイラー・イングリッシュ・デュマ法律事務所および筆者はこの記事に含まれる情報や損失に関して何ら責任を負うことは出来ませんのであらかじめご承知おき下さい。

画面にいき、永住権申請方法についての指示に従い、申請費用支払いや必要書類など準備にとりかかります。当選すれば、自分の番号の順番が回ってくるのを待ち、オンラインで DV 2026 申請書類を作成し、必要書類を揃えて米国大使館か領事館にビザ面接にいきます。アメリカ国内にいる申請者は移民局に申請することができません。審査官は、本人の学歴、職歴、犯罪歴などを審査して、永住権の資格を満たしているか判断します。

永住権の資格要件を満たさない応募者の数も考慮して、当選者は申請枠よりもかなり大目に選ばれます。申請を行なえるわけではありません。当選者は自分の当選番号の順番がまわってくるまでは永住権の申請書類を提出できません。2026年の9月末までに当選番号の順番が回ってこなければ永住権の申請はできません。

また、2026年の9月末前に永住権発給枠が達成してしまったり、申請受付は終了します。従って、当選したらすぐにケース番号を確認し、順番が回ってきたら速やかに申請を行うことが大切です。もし順番がまわってくる前に永住権受付が終了した場合、翌年度の抽選に再度申し込みすることもできます。

デジタル版

- ・すっきりと見やすく、ピンクとブルーを基調にした明るいデザイン。
- ・広告はクリックするとそれぞれのリンク先に飛び、大変便利。
- ・ワンクリック拡大ですぐ読める大きさになります。
- ・ページ内の移動はドラッグでスムーズに。
- ・フルスクリーン、ズーム機能、サーチ機能、印刷などはこれまで通り。
- ・バックナンバーもすぐに関覧可能。

3月3日号より、デジタル版では共同通信の配信記事は読めなくなりました。ご了承ください。

さくらはインターネットで新聞を読む時代に対応します。

<http://www.iii-media.net/SAKURA>

大蔵昌枝 弁護士

taylor english Taylor English Duma LLP
the purpose-built law firm®

総合法律事務所

Direct: 678-426-4641 Fax: 770.415.0039
mokura@taylorengh.com

1600 Parkwood Circle, Suite 200, Atlanta, GA 30339

taylorengh.com

Aviation • Construction • Corporate • Bankruptcy • Data Security and Privacy • Employment & Immigration • Incorporation • Entertainment, Sports & Media • Environmental & Energy • Finance • Government • Health Care • Education • Insurance • Intellectual Property • Leisure & Hospitality • Litigation • Manufacturing • Real Estate • Restaurant • Staffing • Tax • Technology • Telecommunications, etc.

全米日本語コミュニティラジオ Japanese Community Radio in US

24/7

さくら RADIO www.sakurainradio.com

ポッドキャスト世界配信中
Podcast now available worldwide

Listen on Apple Podcasts, iHeart RADIO, Spotify, Google Podcasts

VISIT US

GET IT ON Google Play

千葉市からの中学生歓送会開催

姉妹都市の青少年交流事業

在ヒューストン日本国総領事館は8月23日、公邸において「千葉市中学生歓送レセプション」を実施した。姉妹都市関係を有する

千葉市とヒューストン市は、毎年交互に青少年の派遣を行っており、1982年に開始された両市の青少年交流事業には、これまで200名以上の学生が参加してきた。今年度は8月14日から10日間、千葉市の中学生4名と引率教諭1名がヒューストン市に派遣された。



千葉市学生一行とホストファミリー。パツィー JASH 事務局局長(左端)、長沼総領事(前列中央)、石川 JASH 副会長(右端)



「よさこい」を披露した千葉市の中学生たち

今回のレセプションは、帰国前日のプログラム最終日に合わせ、ヒューストン日米協会(JASH)、リバー・オークス・パブリック・スクール(R.O.B.S.)、ホストファミリーに対し謝意を述べた。千葉市学生に対しては、日米の友好関係を更に発展させていく上での青少年交流の重要性を伝えるとともに、将来、グローバル人材として日本と国際社会での活躍

を期待する声をかけた。JASHとROBS関係者からの挨拶の後、今回の千葉市学生の受入れを行ったJASHの石川副会長から千葉市学生に対し修了証が授与された。また、両市の学生から今回のプログラムの思い出を語ってもらった。千葉市学生からホストファミリーへ感謝の気持ちを込めて「よさこい」のパフォーマンスが披露された。

在ヒューストン日本国総領事館は、日本の青少年交流事業を支援している。なお、長沼総領事は9月9日、ジョン・ホイットマヤヤー・ヒューストン市長を訪問し、ヒューストンにおける日系企業の投資状況や活動の現状について説明しつつ、日本とヒューストン市間の経済関係を一層進展させるための方途や、災害分野における千葉市との姉妹都市交流について意見交換を行った。

なかつたにも拘らず、両日ともいちばん早く完売した。高校生ボランティアによる購買意欲をそそる展示・販売のおかげだった。美味いという好評で一度食べると再度買う人も続出した。綿菓子子は機械が故障するという不運に遭ったが、直ぐに新しい機械を調達して対応。中学生、高校生のボランティアが手際よく作る大きめの綿菓子のポリウムに、来場者の子どもたちは大満足だった。日本人会は「忙しくも楽しく充実した今年の日本人会ブースは、お子様からご年配の方まで準備や運営にかかわったボランティアの皆さんにとっても心に残るイベントになったことと思います。暑さにも負けず頑張ってください。ありがとうございました。感謝、感謝です」と

今回の収益は、今後のイベント(懇親会、コンサート、落語、新年会等)を通じてヒューストンの日本人コミュニティの人たちに還元する予定だ。(フェスティバル全体の記事は11面)

「ぬちどうたから」は沖繩出身の美佳さん。縄跳びの美佳さんは、子育て中に椎間板ヘルニアで歩けなくなってしまう辛い経験から、命と健康を強く意識するようになった。地道なリハビリにより回復したものの、自身体に無理を続けると命の危険が出てからでは遅いと、人々の健康をサポートするマッサージュセラピストの道を選んだ。美佳さんの施術は、深層部にアプローチするディープティッシュマッサージュとリラクゼーションのスウェディッシュマッサージュを基本に、客の体の調子に合わせて様々な手法を組み合わせる。スポーツによるケガや筋肉疲労から施術を受けに来る人も多い。「デスクワ

クでガチガチになった首や肩、固まった脚の筋肉に痛みが出るまで放置せず、健康の維持促進のために、定期的にマッサージュを受けてほしい」と美佳さんは語る。今では沖繩エイサーやバドミントンなどを楽しみアクティブな日々を送る美佳さん。目標は「100歳まで自分の足で健康に歩くこと」だそうだ。

Minami Holistic Massage

1) 10550 W Airport Blvd., Stafford, TX
2) 1100 6th St., Rosenberg, TX
(936) 577-7802
minami.hm33@gmail.com
アポイントのみ
(テキストまたはEメール)

「ぬちどうたから」
元気に生きるためのマッサージュセラピスト
マックミラン美佳さん

タコ焼きに長蛇の列

ジャパン・フェス日本人会ブース

ジャパン・フェスティバル・ヒューストンが9月7日と8日の週末、日本庭園のあるハーマンパークで開催された。天候に恵まれて例年以上の来場者があり、大盛況のフェスティバルとなった。

今年のヒューストン日本人会ブースでは、毎年大人気の本場大阪のタコ焼き、風味の良い焼き鳥、餡たつぷりのアンパン、綿菓子を提供した。

前夜に総勢12人のボランティアが約24キロのタコ、8キロの紅シヨウガ、240束のねぎでたこ焼きの下準備を行なった。祭りの当日はずらりと並んだ10台のタコ焼き器で、一生懸命本場のタコ焼きを焼く姿を眼前に長い列ができた。初日は材料がなくなり終了。翌日は材料を増やしてフェスティバル終了時間まで焼けるだけ焼いた。ボランティア・スタッフは生地作りなどはすぐに習得し、トッピング補充、販売促進、集金までチームワークで対応。出来立て熱々のタコ焼きを、踊るかつお節とともに食す本場の味を提供した。

焼き鳥は他の出店が驚くほどの良い味だったようで両日とも早目に完売した。アンパンは大きい看板が

12日に国立文楽劇場公演

ヒューストン日米協会(JASH)は、ニューヨークのジャパン・ソサエティーと共同で、国立文楽劇場公演(2面参照)を10月12日(土)午後7時30分よりジョージ・シアターADプレイヤーズ(5420 Westheimer Road Houston, TX 77056)で開催する。料金は75ドル。詳細・チケット購入はwww.jash-houston.orgの該当イベント欄まで。

ユニクロがヒューストンに初出店
2か所 10月11日と18日

日本の大手カジユアルブランド、ユニクロが今秋、テキサス州に初出店する。ヒューストンは2カ所、メモリアルシティ・モール店(303 Memorial City Way Space 350 Houston, TX 77024)が10月11日(金)午前10時に

ファーストコロニー・モール店(16535 Southwest Fwy, Space 25 Sugar Land, TX 77479)が10月18日(金)午前11時に開業する。ダラスには3店舗が開業予定となっている。ユニクロのウェブサイトはwww.uniqlo.com。

オープンのイメージ写真

MINAMI HOLISTIC MASSAGE

マックミラン美佳
LICENSED MASSAGE THERAPIST
LICENSE # MT134522

60分65ドル〜

深部にアプローチするディープティッシュマッサージュ
リラクゼーションのスウェディッシュマッサージュ
スポーツマッサージュ

アポイントのみ(テキストまたはメール)

936-577-7802 • Email: minami.hm33@gmail.com
①10550 W Airport Blvd, Stafford, TX ②1100 6th St, Rosenberg, TX

精神科、心療内科、カウンセリング

松本隆志医師
テキサスオフィス
(201)809-3508

心の不調、日本語でお気軽にご相談下さい
各種民間医療保険・海外旅行保険ご利用可

Texas.TakashiMatsukiMD.com
info@TakashiMatsukiMD.com

日本人カイロプラクターによる
安心かつ効果的な治療

PRO RELIEF CHIROPRACTIC
ドロリンガー真紀
テキサス州公認カイロプラクター

11999 Katy Freeway Suite 540
Houston, TX 77079
www.pror reliefchiropractic.com
Phone: 832-981-2333 [日本語可]

A M ADAIR MYERS
S Y STEVENSON YAGI

弁護士
八木 謙一

企業法務、アメリカ進出、労働案件、
遺産相続、離婚等、民事案件全般を扱います。

初回相談無料

英語・日本語どちらも対応可。お気軽にご連絡ください。

連絡先: 713-392-1092 [日本語携帯]
713-522-2270 [office]
Email: ky@am-law.com
URL: http://www.am-law.com/lawyers/kenichi-yagi/

ADAIR MYERS STEVENSON YAGI PLLC
24 Greenway Plaza, Suite 13005, Houston, Texas 77046

ソーシャル
セキュリティー
リタイアメント、
保険に関する
お悩み、ご相談は

堤 さとこ
CA Lic #0H62600

ソーシャルセキュリティアナリスト&
ファイナンシャルプランナー

Financial Planning & Education Service
随時無料相談受付中、お気軽にどうぞ
Email: info@fpesusa.com
Tel: (714) 269-8892

タックスリターン

確定申告・経理代行・会社設立

日本語フリーダイヤル
ファックス
1-877-827-1040
電話 305-233-6551
メール info@1040me.com

ワシントンDC & ヒューストンの方は
ディスカウント

尾崎真由美会計士 住所: 18001 Old Cutler Rd, Suite 454, Miami, FL 33157
Website: 1040me.com
共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます。

急激な骨の成長に、筋肉の成長が追いつかないため、この時期に1つのスポーツだけやらせると、同じ動作の反復が発達途上の靭帯や筋肉、腱に負荷をかけ、筋肉断裂や靭帯損傷といった大きなケガに繋がる率を上げます。

野球の大谷選手は幼少期、野球と並行して、水泳も習っており、全身を使う水泳は成長著しい時期には体への負荷が少なく、また、肩の柔らかさも獲得できるメリットがあったのではないのでしょうか。またアメリカの大学スポーツ選手は9割近くは幼少期に、2つ以上のスポーツをしており、7割の選手が12歳まで1つのスポーツに絞らなかつたという統計が出ています。

息子が中学でフットボールをしています。夏休み中は基本である走る、立ち幅跳び、タイヤ引きなど持久力、瞬発力、体幹を鍛えるトレーニングを学校主催で毎日やってくれます。このトレーニングにより、瞬発、心肺機能はもちろんだこと、大きな筋肉を使って体を動かすという基礎ができ、ケガ防止にも繋がります。

秋になるとフットボールシーズンですが2か月で終了、その後、バスケ、トボール2か月、陸上競技2か月と日本の部活とは異なり、行うスポーツが数か月ごとに変わるので、色々な動きが習得でき、個人的にアメリカの部活動

のシステムは素晴らしいと思います。高校では一つ一つのスポーツの期間はもう少し長いですが、基本同じでフットボールシーズンが終わるとレスリングに移行する選手もいれば、野球シーズンが終わるとレスリングに移行する選手もいます。ワールドベースボールで有名になったヌートバー選手はフットボールでも強豪の南カリフォルニア大学からスカウトがあったようです。

このようにアメリカでは高校まで二刀流の選手が多いのも特徴です。ケガをしない体つくりのため、幼少期にどんな運動が効果的か、例として、縄跳びはジャンプ力、心肺機能を発達させ、でんぐり返しや、逆立ちなどのマット運動は柔軟性、体をコントロールする力や平衡感覚がつき、鉄棒はぶら下がるだけで握力が付き、逆上がりは自分の体を持ち上げるための腕、肩の筋肉、腹筋が鍛えられます。

網引きはアメリカでもトレーニングの一環で取り入れられるほど人気で足腰の強化、背筋力、体幹、握力と全身の筋肉が使われる優良エクササイズです。そうすると、上記に挙げた運動はすべて小学校で経験した動きなんです。日本の小学校の校庭、運動会、体育の時間が、いかによく考えられてきた環境か大人になって再認識しました。

上記の運動は幼少期に

体の痛みをなくそう

ドリリンガー真紀

第2回 幼少期の運動 体の使い方



限らず誰でもできる運動です。筋力、体力だけでなく、転んだ時に自分の体を守る防護力やできないことにチャレンジする精神力、忍耐力も身に付きますので、ぜひお子さんと一緒に色々な動きを試してみてください。

限らず誰でもできる運動です。筋力、体力だけでなく、転んだ時に自分の体を守る防護力やできないことにチャレンジする精神力、忍耐力も身に付きますので、ぜひお子さんと一緒に色々な動きを試してみてください。



在外選挙の制度と手続について

在留届の提出も忘れずに!

登録・投票は簡単です

在外選挙登録資格

- 1 満18歳以上
- 2 日本国籍保有者
- 3 海外に3か月以上居住(出国時登録申請者を除く)

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月の居住期間経過後に大使館などから住所確認の連絡を受ける

選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類(在留届を提出済の方は不要です。)

大使館 電話又は葉書

選挙人証

※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ) ※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に向いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票

一時帰国した方や、帰国直前で入国届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。 ※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、
在アメリカ合衆国日本大使館 (DC, MD, VA在住の方) TEL: 202-238-6800 URL: <https://www.us.emb-japan.go.jp>
在ヒューストン日本総領事館 (TX, OK在住の方) TEL: 713-652-2977 URL: <https://www.houston.us.emb-japan.go.jp>

ドリリンガー真紀
カイロプラクティック
大学卒業後、カルフォルニア、ワシントン州で豊富な臨床経験を積み、その後、ユタ州での開業を経て、2022年より、テキサス州ヒューストンにPro Relief Chiropracticをオープン。テキサス州公認カイロプラクター。

アメリカにいるメリット、活かせていますか?

米国生命保険に関する
素朴な疑問から上手な活用方法まで、
日本語で丁寧に説明いたします

- 万一の場合のご家族の保障に
- お子様の学資準備に
- 老後の資金準備に
- 将来のご家族の資産形成に

米国在住中のみご加入できます

米国保険の素朴な疑問

- ・私のビザでも加入できるの?
- ・帰国しても保険は続けられるの?
- ・商品説明は日本語で聞けるの?

まずは、日本語でお気軽にご連絡下さい。

TEL: 310-617-5782
E-mail: sfujikawa@pacificguardian.com
AD 03-2020-04

PACIFIC GUARDIAN LIFE
明治安田生命子会社
Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited
Texas Office: 23501 Cinco Ranch Blvd, Ste H120-666 Katy, TX 77494

只今、テキサスでは一緒に働ける方募集中!

OMI JAPAN

近江日本マーケット

日本からの直輸入・期間限定・新商品が続々入荷中!
商品毎月更新中! ぜひご希望・ご意見をお聞かせください。
京都のお店です。アメリカでも京都の雰囲気を感じたい!
日本と同じライフスタイルでより良い暮らしを:オンラインストアで70ドル以上お買い上げで、全米発送無料!

TikTok: [omijapan_market](https://www.tiktok.com/@omijapan_market) Ins: Omi Japan Market Sugar Land Facebook: Omi Japan Market
<https://omi-shop.com>

Snacks | Beverage | Fast Food | Cookie | Candy | Tea | Condiment | Ramen | Grains | Daily Necessities | Skincare | Cleaning | Baby | Plush | Kitchen

NEW ARRIVALS

Order: shop@jpyk.co.jp
Office: office@jpyk.co.jp
Store: 626-722-8812
Online Shop: omi-shop.com

Candy Discounts Now!

POPULAR

18714 University Blvd Sugar Land 77479



算数・国語・
理科・社会
の力をつけて

SDGsを**考**えよう

第7回 目標8：働きがいも経済成長も編

8 働きがいも
経済成長も



子どもたちのSDGsの知識を増やし、豊かな学力を育み、思考力を高めることを目的として設立された米・SDGs教育NPO法人ブルーエッグス (Blueeggs Environmental Education) によるSDGsクイズの連載コーナーです。第7回はSDGsの目標8の「働きがいも経済成長も」がテーマです。クイズにチャレンジしてSDGsについていっしょに考えてみませんか？
(解答は11ページ)

■ SDGs とは

貧困、紛争、気候変動、感染症など人類はこれまでになかったような数多くの問題に直面している。これらの問題を解決するため、2015年9月の国連サミットで加盟国の全会一致で「持続可能な開発のための2030アジェンダ」が採択され、「持続可能な開発目標」(SDGs: Sustainable Development Goals) が掲げられた。2030年までに持続可能でよりよい世界を目指す国際目標だ。17のゴール、169のターゲットから構成され、地球上の「誰一人取り残さない」ことを誓っている。発展途上国だけでなく先進国自身に取り組むユニバーサルなもので、日本や米国も取り組んでいる。

算数 × SDGs

社会に出て働き始めると、有給休暇という休みが与えられますが、日本は有給休暇が取りづらい国といわれ、20日与えられても平均12日しか取得しません。ドイツでは有給休暇が30日与えられた場合、平均27日取得しています。日本人がドイツ人と同じ割合の有給休暇を取得するには、20日の有給休暇のうち、何日取得する必要がありますか。



Blueeggs
(エクスペディア)

社会 × SDGs

自分が食べていくために、小さく農業をしつつ、あいた時間に自分の好きな仕事や夢を追いかける「半農半X」というライフスタイルを選び、都会から地方に移住をする人が増えています。

「半農半X」を支援し、県外からの移住を積極的にサポートする都道府県もあります。その背景に、現在の日本の農業がかかえるどんな問題があると思いますか？

- 1. 国際競争力の低下
- 2. 人手不足



国語 × SDGs

SDGsの8番目の目標「働きがいも経済成長も」の下線の部分の「がい」と同じ意味で使われているのは1~5のうちのどれですか？



- 1. 色ちがい
- 2. 仲たがい
- 3. やりがい
- 4. 公害
- 5. 運がいい



Blueeggs

時事 × SDGs

運送業界の働き方改革によって、労働時間に上限が課され、長時間労働によって過労死などのリスクに直面してきたトラックのドライバーなどの働き方が改善される一方、社会は「2024年問題」という問題に直面しています。

トラックドライバーの労働時間が以前より減ることによって社会が直面する問題(2024年問題)はどちらだと思いますか？

- 1. 1日に運べる荷物の量が減って、運べなくなる荷物が出てくる
- 2. トラックの走行距離が増えて二酸化炭素排出量が増える



Blueeggs

長年の派遣スタッフ管理経験から生まれたiiiHR。

サービスのご案内

給与計算代行サービス

人事コンサルティングサービス

お問い合わせ・お見積り等は、
以下 Executive Consultant まで!
DC: ウォーカー美希、dc@iicareer.com
TX: 桑原典子、txsales@iicareer.com

iiiHR

人事情報管理ツール
ご利用のおすすめ

主なメリット

- 1. 人事アドミ: 時間と手間を軽減
- 2. 法令遵守: 基礎的な条項を網羅
- 3. クラウドサービス: 利便性を向上
- 4. 格安なサービス料金: \$480/月~

interesse international inc.
iii career
人・仕事・地域社会

全米最大11拠点の
人材紹介派遣の
プロフェッショナル

www.iicareer.com
interesse@iicareer.com

Now recruiting students, all ages, and all experience levels for 2025 - 2026 productions. First 4 weekly lessons in the National Capital Area FREE !!!



尾上流-日本舞踊

ONOE SCHOOL OF DANCE

Continental United States

Book the Kikuyuki Dancers to perform at your event. Schools, weddings, museums, businesses, government agencies, and more !!

GATEWAY TO CLASSICAL JAPANESE DANCE IN THE ONOE RYU TRADITION



Onoe Kikunojo III

Headmaster, Onoe School of Dance, Tokyo, Japan

A life-long pursuit of elegance is possible and can be started at any age.

Core body control while executing delicate head, hand, and foot movements is the essence of Nihon Buyo.

The art of kimono and Kabuki makeup is challenging yet provides the hidden energy of a successful dancer.

The opportunity for cultural awareness and exchange presents itself with every new dance and performance.



Onoe Bokusetsu

The former Onoe Kikunojo II

The Kikuyuki Dancers receive their inspiration and guidance from the Onoe School of Dance, Tokyo, Japan led by Headmaster Onoe Kikunojo III, his father and sister. Meet the Onoe family at:

www.onoe-ryu.com



Onoe Yukari

Esteemed dancer and actor on stage and screen



Kikuyuki Dancers at the Kennedy Center Terrace Theater



Yolo County, CA
Onoe School of Dance
Sacramento, CA Region
Natori Onoe Kikuremi
尾上菊麗美
Regional Director
kikuremi@onoedance.com



Loudoun County, VA
Onoe School of Dance
Washington, DC Region
Natori Onoe Erika
尾上絵理香
Regional Director
erika@onoedance.com



Fairfax County, VA
Onoe School of Dance
Continental U.S.
Shihan Onoe Kikuyuki
尾上菊由起
National Director
kikuyuki@onoedance.com



Montgomery County, MD
Onoe School of Dance
Baltimore, MD Region
Natori Onoe Melanie
尾上芽蕾仁
Regional Director
melanie@onoedance.com



Fulton County, GA
Onoe School of Dance
Atlanta, GA Region.
Natori Onoe Kikumirei
尾上菊未礼
Regional Director
kikumirei@onoedance.com

STUDENT APPLICATIONS FOR ALL REGIONS NOW BEING ACCEPTED

For More Information, please contact Onoe Ryu Dance Enterprises, LLC
703-631-2163 • info@onoedance.com • www.onoedance.com
[Facebook.com/onoedanceusa/](https://www.facebook.com/onoedanceusa/) • [Instagram.com/onoedanceusa/](https://www.instagram.com/onoedanceusa/)



算数・国語・理科・社会の力をつかって

SDGsを考えよう

第7回 目標8：働きがいも経済成長も編

SDGs クイズのこたえと解説 (問題は7面)

社会に出て働き始めると、有給休暇という休日を1年に10日以上与えられますが、日本人は有給休暇をあまり取らない(取得しない)ことで有名で、有給休暇を20日与えられても平均12日しか取得しません。ドイツでは有給休暇が30日与えられた場合、平均27日取得しています。日本人がドイツ人と同じ割合の有給休暇を取得するには、20日の有給休暇のうち、何日取得する必要がありますか。

ドイツ 与えられた有給休暇 30日 → 2倍 → 27日 → 27日 × 2/3 = 18
日本 20日 → 2倍 → ?日 → 27日 × 2/3 = 18
または 27日 × 2/3 = 18
答え 18日

SDGsの8番目の目標「働きがいも経済成長も」の下線の部分の「がい」と同じ意味で使われているのは1~5のうちのどれですか?

- 1. 色ちがい
 - 2. 仲たがい
 - 3. やりがい
 - 4. 公宣
 - 5. 運がいい
- 自分にとって何かプラスになるような価値のあるもの
働き甲斐
働く価値
やり甲斐
何かをするだけの価値

自分が食べていくために、小さく農業をしつつ、あいた時間に自分の好きな仕事や夢を追いかける「半農半X」というライフスタイルを選び、都会から地方に移住をする人が増えています。

「半農半X」を支援し、県外からの移住を積極的にサポートする都道府県もあります。その背景に、現在の日本の農業がかかえるどんな問題があると思いますか?

- 1. 国際競争力の低下
- 2. 人手不足

運送業界の働き方改革によって、労働時間に上限が課され、長時間労働によって過労死などのリスクに直面してきたトラックのドライバーなどの働き方が改善される一方、社会は「2024年問題」という問題に直面しています。

トラックドライバーの労働時間が以前より減ることによって社会が直面する問題(2024年問題)はどちらだと思いますか?

- 1. 1日に運べる荷物の量が減って、運べなくなる荷物が出てくる
- 2. トラックの走行距離が増えて二酸化炭素排出量が増える

「24時間戦えますか」。1989年の流行語大賞にランクインした栄養ドリンクのCMコピーですが、1980年代の日本のバブル景気時代のサラリーマンの働き方を象徴する語句として話題になりました。好景気に沸き、1人あたりの国民所得がアメリカに次いで第2位となり、土地も株価も右肩上がり。急成長を遂げる企業が急増し、雇用が拡大し、働けば働くだけ給与に直結したこの頃は、何よりも仕事を優先し、深夜残業をいとわず、有給休暇や休日返上で働く「企業戦士」や「モーレツ社員」を美徳化する仕事文化が確立しました。

そして、そうした無理な働き方はもちろん長続きすることではなく、その後の長時間労働、ブラック企業、過労死が社会の大きな問題として注目される時代が到来します。電話相談窓口「過労死110番」が1988年に開設され、過労死に関する相談件数は年間およそ1000件に達するようになりました。

そういった過重労働の問題に対して、労働者の働きすぎを防ぐために労働基準法などの改正が行われてきており、現在においても引き続き「働き方改革」(2019年施行)などにより、有給休暇を確実に取れるように義務化したり、月60時間を超える残業の割増賃金率を50%に引き上げることで残業時間の規制を強化したりするなどの法改正が行われています。

こうした改革によって労働環境の改善が期待されていますが、一人あたりの労働時間が短くなることで労働力が不足し、「2024年問題」という新たな問題も生まれています。例えば物流部門では、トラックドライバーの労働時間が短くなったことで1日に運べる荷物の量が減り、運べなくなる荷物が出てくる可能性が懸念されています。

また、それに追い打ちをかけるかのように、人口減少や少子高齢化による生産年齢人口(15~64歳の働き盛りの人口)の減少も、労働力不足問題に拍車をかけています。日本の生産年齢人口は1995年まで年々増加し

8700万人に達しましたが、その後、総人口の減少を上回るペースで減少し、現在では約7500万人です。2065年までには4500万人と、ピーク時の半数に減少すると予測されています。

この一人あたりの労働時間の減少と生産年齢人口の減少のダブルパンチの中、日本は労働力、そして生産性を減らさないためにさまざまな対策を講じる必要に迫られています。例えば、「選択的週休3日制」を導入し、働き方の選択肢を増やすことで労働市場の拡大を図っています。勤務は週4日で、残りの3日は他のことに充てられる働き方により、家事・育児・介護などで忙しく働く時間に制限があった人たちが労働市場に参入できるようにしています。

また、「半農半X」という、農業と他の仕事「X」(例えばリモートワーク、民宿、介護、夢の実現など)を組み合わせて働くワークスタイルへの支援も行われています。国や自治体などが半農半Xに対して補助金や支援制度を設けており、半農半Xを求めて移住しようとする人々を増やすことで、地方での人口減少や農業での人手不足に歯止めをかけようとしています。

さらに2030年までに40万人の労働不足が予測されている製造業では、産業用ロボットなどの活用が進められています。日本は産業用ロボットの生産量も利用量も世界第2位と長年にわたり産業用ロボット大国を誇っていますが、近年では人工知能(AI)を搭載したロボットによる単なる自動化を超えた高度な製造システムの実現によって、労働力不足問題の解決や生産性の向上が大いに期待されています。

SDGsの8番目の目標「働きがいも経済成長も」では、日本が直面している「労働」に関する問題に対し、働くスタイルの多様化や労働生産性の向上、従業員満足度向上などの様々な取り組みを通じて、すべての人が働きがいのある仕事ができる社会の実現が目指されています。

山口 日出夏(やまぐち ひびな)



米・環境NP
O 法人 Blueggs
Environmental
Education
代表 横浜国立
大学大学院工
学(建築学)博士課程前期修了、デラ
ウェア大学 Center for Energy and
Environmental Policy 博士課程後期
修了。博士(再生可能エネルギー/
環境政策学)。
Blueggs Environmental Education
(https://blueggs.com)を2016
年に創設。学校におけるSDGs教
育の拡大・推進に努める。近著に『算
数・社会・理科でSDGsがわかる!
考える力をきたえるワーク』があり、
第二版(2023年)ではノーベル
物理学賞を受賞した真鍋淑郎博士の
考える力を紐解くインタビュー記事
も掲載している。

さくらラジオのポッドキャスト「知識ゼロからのSDG入門シリーズ」にも現在出演中。山口代表によるSDGsクイズはYouTubeでも観られ、ジェンダー平等の話はさくらラジオのポッドキャストから聞くことができます。フランス生まれ横濱育ち、アメリカ在住20余年。2児の母。

SDGs クイズ YouTube



さくらラジオ ポッドキャスト



日系コミュニティー
Guide

ワシントン首都圏

- 【政府・公共福祉団体等】
 - 在米日本国大使館
Embassy of Japan
2520 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20008
Tel: 202-238-6700
(開館時間外含む)
Fax: 202-328-2187
領事窓口開館時間
9:30am-12:30pm, 1:30pm-4pm
(土・日・休館日を除く)
http://www.us.emb-japan.go.jp
 - ワシントン日米協会
1819 L St., NW, 2B
Washington, DC 20036
Tel: 202-833-2210
www.jaswdc.org
 - ジャパニーズ・アメリカン・ケアファンド
c/o Fred M. Packard Center
Annandale Community Park
4022-B Hummer Road
Annandale, VA 22003-2403
Tel: 703-256-5223
E: carefund@jacarefund.org

- www.jacarefund.org
日系福祉団体。日本語で相談、説明できるホットラインを設け情報やサービスを提供[VA図書室]児童書・絵本を含む7千冊以上の日本語書籍。貸出無料 火木土11:00~14:00 [MD図書室] 貸出無料 月水土11:00~14:00 住所 12216 Parklawn Dr. Suite.102, Rockville, MD 20852
- ワシントンDC日本商工会
1819 L St., NW, 2B
Washington, DC 20036
Tel: 202-463-3947
www.jcaw.org
- セプテンバーハウス
www.septemberhousemajmd.org
E: septemberhousemaj@gmail.com
自立支援を日本語でサポートする非営利団体。生活に必要な手続き、悩み事の相談、政府や郡からの援助申請手続き等をお手伝い
- 日系アメリカ人市民同盟
(Japanese American Citizens League)
1850 M St., NW, Ste. 1100
Washington, DC 20036
Tel: 202-223-1240
米国で最古かつ最大のアジア系人権団体
- 【文化・芸能団体】
 - 日本大使館広報・文化センター(JICC)
1150 18th Street NW
Washington, DC 20036
Tel: (202) 238-6900
E: jjicc@ws.mofa.go.jp
www.us.emb-japan.go.jp
 - 【学校・保育・教育機関】
 - ワシントン日本語学校
借用校舎: Stone Ridge School of the Sacred Heart, 9101 Rockville Pike, Bethesda, MD 20814
P.O.Box 71 Garrett Park, MD 20895
Tel: 301-962-7410/12
www.wjls.org
日本の文部科学省より補習授業校として認可された教育機関
 - ワシントン日本語継承センター
Norwood School, 8821 River Road, Bethesda, MD
www.keisho.org
E: info@keisho.org (日本語)
子どもたちに日本語と日本文化を継承毎週土曜日 9am-12:30pm
 - SJA
(Study Japanese in Arlington)
日本語を学ぶアーリントンの高校生を支援するボランティア団体
E: sja2018sja@gmail.com (笹葉)

- オーエン・ネットワーク
問い合わせ: E: info@o-en.net
白田 茜 (Akane Shirata) まで
http://www.o-en.net
日本語や日本文化に触れる機会を
提供・支援する非営利団体。サマーキャンプ、スキーを企画。また個人相談(特に学校/教育相談)も
- ヒューストン
E: jagh.mail@gmail.com
https://www.jagh.org
- ヒューストン日本商工会
Japan Business Association of Houston
1880 S. Dairy Ashford Rd., Suite 170, Houston, TX 77077
Tel: 281-493-1512(代表)
E: sansuikai@jbahouston.org
www.jbahouston.org
- 【学校・保育・教育機関】
 - ヒューストン日本語補習校
Japanese Language Supplementary School of Houston (JLSSH)
借用校舎: Westchester academy for International Studies, 901 Yorkchester Dr, Houston, TX 77079
www.jeihouston.org
P: 281-531-6743 (火~金、三水会センター)、713-973-0659 (土、借用校)
E: jlssh@jeihouston.org
 - ヒューストン日米協会
The Japan-America Society of Houston (JASH)
Japan-America Society of Houston
2990 Richmond Ave., Suite 670
Houston, TX 77098 Tel: 713-963-0121
E: pybrown@jas-hou.org
http://jas-hou.org
 - グレーター・ヒューストン日本人会
Japanese Association of Greater Houston (JAGH)
P.O. Box 130954 Houston TX 77219

Washington DC

スクール

尾上流 菊由起の会
日本舞踊で美しい姿勢と身体作り
Tel: 703-631-2163
www.onoedance.com

Houston

弁護士

吉岡咲子
移民法
Family & Employment Cases
PO BOX 941285
Houston TX 77094
832-680-7289 Office
866-592-1134 Fax
sakiko@syoshiokalaw.com

日本語ネイティブのお引越部門でのコーディネーター急募

勤務地: Houston, TX 77032 (朝はオフィスへ集合)、その後 Houston 市内のお客様宅にて勤務。オースティンやサンアントニオへ出張がある場合も基本オフィスから出発

仕事内容: お客様宅(引越現場・オンサイト)での日本語でのお引越サポート、カスタマーサービス(接客) 壊れ物や軽い生活用品などの現場でのパッキング作業
お客様へ通関に必要な書類説明、輸出入禁制品のご案内等
短期での出張(テキサス内、もしくはルイジアナなど1泊程度、月数回程度): チームで移動となる為、特に運転の必要などは無し

時給: 時給 20 - 25 ドル、週 40 時間以上の勤務には残業代別途支給あり
短期出張中はホテル代、朝食、ランチ代など完備
*以上の業務内容に加え、もしも運搬入の力仕事ができるスペックの候補者には更にプラスの時給を考慮

応募条件: 午前 7-8 時くらいに出発し、夕方くらいには勤務終了(毎日早い時間での勤務)
月曜日から金曜日までの平日(週末に入る場合は別途残業代支給)

自動車業界の電子部品系 商社で経験のある Inside Sales 求む

勤務地: ヒューストン
給与: 60,000 プラスフルベネフィット
仕事内容: オフィスでの営業マンの補佐、インボイス作成などが主な業務となります。
応募条件: 電子部品やセミコンなどの業界経験者は welcome、メーカーもしくは商社勤務経験者。インボイス作成、カスタマーサービスなどの業務経験があると良し。
出張は 15-20% 程度。
高卒以上。

お問い合わせは、ヒューストン支店 桑原まで
txsales@iicareer.com 281-451-7888

Washington DC



少数精鋭のオフィスにピッタリな信頼できる優秀なチームメンバーをお探しですか?
DMVエリアで新たなキャリアチャンスをお探しですか?
採用のヒントが欲しい、最初の一步を踏み出したい、何でもご相談ください!
DMVエリアに根差したリクルーターが皆様のニーズに合わせてサポート
最適な人材の発掘とマッチングをお手伝いします!

ワシントンDC支店 Walker 美希

アメリカでの就職なら Washington, DC • Tel: 571-384-7117 • E-mail: dc@iicareer.com

iicareer
インテリジェント・ナショナル

全米11拠点 業界最大のネットワークで皆さまの求人・求職を強力サポート!
New York, Jersey City, Washington DC, Cincinnati, Chicago, Atlanta, Nashville, Houston, Dallas, Silicon Valley, Los Angeles, (Honolulu)

www.iicareer.com

Houston

ビザ関連でお悩み、今の仕事に満足行かない、卒業したばかりで何の仕事に向いているかわからない等、コンサルタントとして何でも相談に乗ります。

Houston • Tel: 713-968-9895 • E-mail: txsales@iicareer.com
Dallas • Tel: 214-763-2244 • Email: dallas@iicareer.com

少しずつですが朝晩涼しくなってきました、やっとな秋の気配でしょうか。食欲、またスポーツの秋!ですね。ベストな気温になりつつあるヒューストンですので皆さんもスポーツ楽しまれてください。お仕事探しもお忘れなく。



ヒューストン支店 桑原

日本での就職なら
インテリジェント・ナショナル・ジャパン
iicareer
人・仕事・地域社会
www.iicareer.jp

iicareer
(アイアイキャリア)
↓全米の最新お仕事情報↓
www.iicareer.com

DC エリア

(DC)
Admin Assistant \$18-20/h
日系企業での事務職。日本語・英語 Hybrid: 3日通勤/2日在宅可。健康保険あり

Admin Assistant \$20-25/h
日系企業での事務職。日本語・英語 週3~4日 20-30時間程度

(VA/Dulles)
Airport Customer Service \$16.50-19/h
8:45am-13:15pm (夏時間) 7:30-12:00 (冬時間), 週3以上、週4働ける方優遇。パーキング有り、制服貸与、航空券社員割引制度あり、日本語必須・英語

Moving Coordinator \$20/h
お引越スクールのコーディネーター。Full Time。日本語必須、英語。運転免許必要。出張あり。健康保険あり

Packing Staff \$19/h
お引越のパッキングのお仕事。食器や小さな家財道具の梱包。週3程度お仕事のできる方希望。春夏の繁忙期だけの方も考慮。土日祝日お休み。日本語必須・英語

(VA/Stafford)
HR Generalist \$65-75K
人事、経理経験3~5年。日本語・英語 健康保険あり

Accounting Assistant \$20-25/h
Excelでの生産報告管理、経理報告。日本語・英語 健康保険あり

IT Director \$150K
Requirement: Extensive experience (minimum of 10 years) in IT leadership roles, demonstrating a track record of success in strategic planning, technology management, and organizational transformation. Fluent in English

(MD/Odenton MD)
Bookkeeping/Account Assist \$22/h
1 week of beginning of each month. Fluent in English 月始め1週間のお仕事。データ入力。経理経験者。英語必須

D.C. オフィス
連絡先: 571-384-7117
dc@iicareer.com

NY&NJ エリア

(WFH) Credit Analyst \$60-80K
IT Sales Rep \$55-75K
Corporate Planning Mgr \$50-90K
J/E Accounting Coordinator \$50-55K

Travel Agent \$44K
Sr. Accountant \$85-90K
Biz Develop. Public Affairs \$22/h
Corporate Planning Assist \$55-77K
(NJ) Sales Assist/Cust Svc \$25/h

NY / NJ オフィス
連絡先: 212-391-9111
ny@iicareer.com

(Houston) J/E Dept Chief (Relocation) \$52-83K

Coordinator/Cust Svc (Relocation) \$20-23/h
Admin Assistant \$55K
Housekeeper/Coordinator \$22-25/h
Inside & Outside Sales \$60K
Operation Agent (Export) \$23/h-

ヒューストンオフィス
連絡先: 713-968-9895
txsales@iicareer.com

ダラス・エリア

J/E Sales Marketing Engr \$55-75K
J/E Office Admin \$48-55K
J/E HR Generalist \$60-70K
J/E Sr Network Operation Engr \$70-95K
J/E Accountant \$55-60K

ダラス (Business Partner)
Gephyro Consulting
連絡先: 214-763-2244
dallas@iicareer.com

アトランタ・エリア

Japanese Teacher \$25/h
Moving Staff \$40-42K
J/E Electrical Design Engr \$50-80K
J/E Accountant \$70-80K
Corporate Banking Sales Rep \$80-100K

Import/Export Agent \$50K-
J/E Warehouse Cust Svc \$48-52K
(AL) J/E Admin Assistant \$48-60K

アトランタオフィス
連絡先: 770-392-9111
atl@iicareer.com

シンシナティ・エリア

(MI) New Biz Develop Specialist \$50-75K
(KY) J/E Outside Sales Rep \$64K
(KY) Sales Assist \$44-50K

(KY) Personal Lines Cust Svc Rep \$43K
(TN) J/E Interpreter/Translator \$35/h

シンシナティオフィス
連絡先: 859-816-2819
midwest@iicareer.com

シカゴ・エリア

J/E Cust Svs (Moving) \$39-44K
Sales Admin Assist \$45-50K
J/E Tech Support Specialist \$60K-
(KS) Logistics Coordinator \$47K

シカゴオフィス
連絡先: 224-803-1753
chicago@iicareer.com

ロサンゼルス・エリア

J/E Marketing/Purchasing \$48K
J/E Freight Forwarding Super \$50-60K
J/E Sales Rep \$45-51K
Accounting Mgr \$70-85K
Sales Mgr (Meat, Seafood) \$90-110K

Admin/Office Mgr \$66-72K
Sales Rep \$65-80K
(HI) Property Specialist \$50-80K

ロサンゼルスオフィス
連絡先: 310-414-9111
lajobs@iicareer.com

シリコンバレー・エリア

Account Mgr/Sales Rep \$70-90K
Bookkeeping/Admin \$60-70K
Cust Support Rep \$21-25/h
Sr Accountant \$90-100K
Account Mgr \$60-80K
Sales \$65-80K

シリコンバレーオフィス
連絡先: 408-973-7890
sv@iicareer.com

お友達ご紹介キャンペーン実施中!

2024年9月1日 ~ 2025年3月31日
Amazon e-Gift Card up to \$250 プレゼント!

iicareerにご登録されたことのないお友達をご紹介頂き、その方が期間内にお仕事が決まった場合、ご紹介者と就職決定者に Amazon e-Gift Card をお送りします。あるいは、すでに弊社に登録いただいている方ご自身の就職・転職が期間内に決まった場合も、贈呈します。
■期間: 2024年9月1日 ~ 2025年3月31日
■対象地域: DC, MD, VA にお住まいの方
■対象
①弊社に登録されたことのない方のご紹介:
期間内に新規登録をされお仕事が決まった場合、あなたとお友達にそれぞれ贈呈
②すでにご登録いただいている

方ご自身の就職・転職: 期間内にご就職が新たに決まった方、他社から転職してお仕事が決まった方に贈呈
■ Amazon e-Gift Card*
・直接雇用のお仕事: お仕事開始から90日後に \$250 贈呈
・派遣のお仕事: お仕事開始から200時間を超えた時点で \$100 贈呈
■応募方法
・お友達のお名前と連絡先(新規登録者をご紹介いただく場合)
・キャンペーンコード「iiiFriend2025」をご明記の上、interesse@iicareer.com へご連絡ください。
*直接雇用の場合、W-9 をご提出いただく必要があります。



Rin' (リン) のコンサート



過去最高の人出となった



チンドン屋のべんてんや

ジャパン・フェスティバル・ヒューストン盛大に



兜作り



開会式にて鏡割り



武道演武の様子



古川宇宙飛行士 (JAXAのブースにて)

(Photos by Night Sky Creative)

ジャパン・フェスティバル・ヒューストンが9月7日(土)、8日(日)にヒューストン市ハーマンパーク内日本庭園とその周辺で開催され、両日共に秋晴れの中、過去最高の来場者で賑わった。今年はヒューストン美術館で開催されていた「Meiji Modern: Fifty Years of New Japan」展に合わせ、「明治」をテーマに行われた。

初めての秋開催となったフェスティバルは、オープニング・セレモニーでの長沼在ヒューストン日本国総領事、ドラム米協会会長、石川日本商工会会長、武智日本人会会長、ランブライト・ハーマンパーク・コンサート・ハーマンパークによる恒例の鏡開きでスタートし、会場内は多様な日本文化が体験できるようにエリア分けされていた。

メインステージのミラー屋外劇場では、初日の夜に日本から招いた和楽器ユニット「Fifty」による特別公演が行われ、



スーパーボールすくい

その優雅な調べに観客は魅了された。公演に先立ち、この夏に亡くなったグレン・ゴンドウ氏の功績を称えるセレモニーが行われた。ゴンドウ氏はジャパン・フェスティバル・ヒューストンの創設メンバー。元フェスティバル実行委員長でヒューストン日米協会理事だった翌日は「Fifty」のほかに、名古屋で活動する女性チンドン屋のべんてんやによる明治時代に人気を博したチンドン屋パフォーマンス、DJ KOHEI I、地元の雷太鼓、琉球国祭り太鼓、高校生によるよさこいソーラン節、さらにクリエーティブ・メインズ・コラボレーティブによるヒューストン美術館の明治展にインスパイアされた創作ダンスが披露され、伝統と新しい日本文化がミックスされた多様なパフォーマンスを多くの観客が終日満喫した。

武道場ではヒューストンで活動する武道グループの演武に、テキサスけん玉オープン会場では初心者から上級者までのけん玉スキルに、観客は歓声を上げていた。クールジャパン街とアーティスト街ではアニメグッズから盆栽まで様々な商品販売するブースが並び、この秋にヒューストンに初出店するユニクロの宣伝ブースにも多くの人が訪れていた。腹ペコ通りと満腹通りでは定番のたこ焼き、お好み焼き、焼きそば、かき氷などに加え、おやつ「BOVINE」ピアードパバナの日本の甘味も味わえ、祭り横丁では日本のビールと日本酒が堪能でき、各ブースは長い行列が出来た。程の大盛況だった。

毎年親子連れに大人気のワクワクキッズゾーンでは金魚すくいや水ヨーヨーなどの伝統的なアクティビティに子どもたちの歓声と笑顔があふれた。ウキウキメイク&メイクゾーンでは、カララクターのお面などの祭り商品販売、今年初めてお目見えした巨大だるま落とし体験などのほか、兜と打掛を着けて写真を撮られるブースはドラマー・SUNH將軍の気分が味わえると大好評であった。

ニティー広場では、在ヒューストン日本国総領事館、JAXA、NASA、ヒューストン美術館、ポイスカウトや日系企業のブースがあり、特に古川聡宇宙飛行士との直接の交流が出来た。JAXAブースには常に多くの人が並んでいた。そして元日本代表の永里選手が所属する地元女子サッカーチーム、ヒューストン・ダッシュも日曜のみだったがブースを出し、フェスティバルを盛り上げた。

雅館では茶道デモと生け花展示が、日本庭園内では盆栽展示があり、来場者は落ち着いた環境で日本伝統文化を体験していた。天候に恵まれた今年のフェスティバルは、日本や日本文化への興味と関心が高まっていることを象徴するように大盛況であった。

●編集後記●

大統領選まで1か月

アメリカ大統領選挙投票日(11月5日)まで1か月を切りました。10月1日にはパンズ氏とウォルズ氏の両副大統領候補のテレビ討論会が行われました。大統領候補の時と違って抑制の効いた討論会でした。大統領選は激戦州の無党派層・中間層をどっちが取るかになっているためでしょう。日本では石破茂氏が自民党総裁に選ばれ、首相となりました。衆院選を27日に投票とする日程を表明。驚きですが、野党の立憲民主党は野田元総理が代表となり、裏金問題や統一教会問題で追及される前に選挙に打って出るというところでしょうか。風雲急を告げる日本と米国の政治状況ですが、ウクライナや中東が危険な状態になっており、特に米国には世界をしっかりと舵取りできる政権になって欲しいですね。(編集長・武末幸繁)
*次号11月号は11月2日発行です。

2024年10月号
(10月5日発行/第356号)
No.356 Oct 5, 2024

Publisher: Masato Fujihara
Editor in Chief: Yukishige Takesue
Sales: Momo Yamaga
Designer: Nao Suzuki

SAKURA is free Japanese semimonthly newspaper published and distributed by SAKURA@iii-media Division C/o interesse international inc. 1717 K Street NW Suite 900 Washington, DC 20006 Tel:571-384-7117 E-mail: sakura@iii-media.net © 2024 SAKURA All rights reserved.



LINE
公式アカウント

はじめました!

QRコードをスキャンして
友だち追加
をお願いします!

最新の求人情報
ニュース

などを配信していきます。



interesse international inc.
iii career
人・仕事・地域社会

10月の最新ドラマも
続々と登場!



日本の最新ニュースを
ライブや見逃しで!



Jme

見たい、知りたい、
イマの日本をどこからでも



見たい時に、いつでも
オンデマンドで!



キッズちゃんねる
スタート!

スマホ/スマートテレビ/タブレットにも対応

今だけ!



ちょっとおトクに
自分にご褒美

2週間無料!

2024.10.31(木)まで

ご登録はこちらから ▶

Webでの新規加入限定

watch.jme.tv 🔍

